

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2026, Том 17, № 1 / 2026, Vol. 17, Iss. 1 <https://sfk-mn.ru/issue-1-2026.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK126.pdf>

DOI: 10.15862/18FLSK126 (<https://doi.org/10.15862/18FLSK126>)

5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки)

Ссылка для цитирования этой статьи:

Юсупов, Х. А. Новая редакция даргинской орфографии и вопросы разработки орфографического словаря / Х. А. Юсупов, Ш. А. Убайдулаева // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2026. — Т. 17. — № 1. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK126.pdf>. DOI: 10.15862/18FLSK126.

For citation:

Yusupov Kh.A., Ubaidulaeva Sh.A. New edition of the Dargin orthography and issues related to the development of an orthographic dictionary. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*. 2026;17(1): 18FLSK126. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/18FLSK126.pdf>. DOI: 10.15862/18FLSK126. (In Russ., abstract in Eng.).

УДК 811.351.33

Юсупов Хизри Абдулмаджидович

ФГБУН «Дагестанский федеральный исследовательский центр Российской академии наук», Махачкала, Россия
Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы
Заведующий отделом лексикологии и лексикографии

Кандидат филологических наук

E-mail: h-yusupov@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3195-722X>

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=610304

Убайдулаева Шамай Адзиевна

ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет», Махачкала, Россия

Доцент

Кандидат филологических наук, доцент

E-mail: ub.maia@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-0017-0566>

Новая редакция даргинской орфографии и вопросы разработки орфографического словаря

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы, связанные с новой редакцией даргинской орфографии и разработкой нового орфографического словаря даргинского языка. Первые правила орфографии даргинского языка были разработаны в 30–40-е гг. XX в. Последний раз правила орфографии менялись в 1978 году. Поэтому задача разработки новых правил даргинской орфографии и составления на их основе нового словаря с широким охватом современной лексики является социокультурным запросом, требующим баланса между традицией и современной реальностью.

При разработке последней новой редакции правил орфографии даргинского языка были рассмотрены отдельные пункты на предмет целесообразности их сохранения, сокращены разделы за счет упрощения и объединения однотипных правил в одно. С учетом изменений и дополнений, внесенных в новые правила даргинской орфографии, планируется большая работа по разработке и составлению нового орфографического словаря. Для оптимизации словаря решаются вопросы структуры словаря и словарной статьи. Делается вывод, что орфографический словарь даргинского языка, разработанный на основе новых правил, должен сыграть свою роль в нормализации литературного даргинского языка, а также в решении проблем, связанных с его дальнейшим развитием.

Ведущая роль орфографии видится и в установлении культуры письменной речи. Исходя из этого, упорядочение норм орфографии посредством принятия новой редакции правил даргинской орфографии и составления нового орфографического словаря приобретает особую актуальность.

Ключевые слова: даргинский язык; орфография; правила орфографии; норма; кодификация; словарь; словарная статья

Введение

Работ, посвященных исследованию современных проблем орфографии даргинского языка, не так много. Исследования Муталова Р.О., Темирбулатовой С.М., Уружбековой М.М., Юсупова Х.А. касаются разных аспектов: от характеристики и принципов даргинской орфографии до анализа основных проблем орфографии в современную эпоху [1–5].

В истории становления и развития даргинской орфографии выделяются четыре основных этапа:

I этап — 30–40-е гг. XX в. — связан с созданием первых сводов орфографических правил даргинского языка. В 1931 году прошла Первая Вседагестанская орфографическая конференция. В 1934 году состоялась Вторая Вседагестанская орфографическая конференция. «На этих конференциях были решены основные вопросы нормирования дагестанских литературных языков. Важное место в этот период занимала разработка теоретической основы орфографии этих языков» [4, с. 79]. На первой же конференции были приняты несколько орфографических правил, относящихся к правописанию русских заимствований. Однако, как отмечает автор первых даргинских орфографических правил С.Н. Абдуллаев, «на этой конференции, между прочим, было принято решение о том, что русские и интернациональные слова, заимствованные даргинским языком, должны писаться так, как произносятся даргинцами, представителями акушинского диалекта. Второй орфографической конференцией, состоявшейся в 1934 году, это решение было отменено и было принято новое решение о том, что основы заимствованных из русского языка слов должны писаться так, как они пишутся в русском письме» [6, с. 22].

Первый период можно назвать периодом кодификации даргинской орфографии. Первые правила даргинского письма были разработаны Л.И. Жирковым и С.Н. Абдуллаевым в 1938 году. Л.И. Жирков еще в 1926 году издал работу по грамматике даргинского языка.¹ Автором научной грамматики даргинского языка является и С.Н. Абдуллаев. Вот как оценивает правила даргинской орфографии автор грамматики: «Орфографический свод правил, составленный в 1938 году, страдал еще многими недостатками, в нем не нашел отражения ряд орфографических вопросов. Свод же, разработанный в 1940 году и переработанный в 1948–50-х годах, охватывает основные вопросы даргинской орфографии и до некоторой степени правильно разрешает их» [6, с. 23].

II этап — 50–60-е гг. XX в. — связан с дальнейшим развитием даргинской орфографии. В этот период также были проведены две орфографические конференции (1952 и 1962) и изданы переработанные и дополненные своды.

III этап — 70–90-е гг. XX в. — связан с разработкой ныне действующих правил орфографии даргинского языка (1978), а также с созданием проекта нового свода (1992). В указанные годы также были проведены Вседагестанские орфографические конференции с привлечением специалистов (ученых-языковедов) и широкой общественности. Проекты новых

¹ Жирков Л.И. Грамматика даргинского языка. — М.: Центр. изд-во народов СССР, 1926. — 103 с.

сводов орфографических правил, рассмотренные на конференции 1992 года, так и остались непринятыми.

IV этап — 2000–2026-е годы — это современный этап, связанный с дальнейшим усовершенствованием правил даргинской орфографии.

Основная часть

1. О проекте нового свода орфографических правил даргинского языка

Вопросы совершенствования орфографии и проблемы нормализации даргинского литературного языка в последние годы вызывают большой интерес не только специалистов, но и широкой общественности. Видимо, по этой причине в середине 2023 года была возобновлена работа Республиканской термино-орфографической комиссии при Министерстве образования и науки Республики Дагестан. Были созданы рабочие группы по языкам народов Дагестана, в т. ч. по даргинскому языку. Можно сказать, что проблемы орфографии в данных языках являются идентичными. Это подтверждают некоторые материалы авторов, посвященные современным проблемам орфографии аварского [7], даргинского [1–5], лезгинского [8], лакского [9], табасаранского [10] и кумыкского [11] языков.

В течение 2025 года рабочая группа проделала большую работу по составлению нового свода орфографических правил даргинского языка. За основу был взят проект, подготовленный М.-С.М. Мусаевым и изданный в 1998 году. Усовершенствованный свод был утвержден группой, а затем уже отправлен для широкого освещения в газету. Новый свод орфографических правил даргинского языка был опубликован в Республиканской газете «Замана» (№ 4, 5 февраля 2026 г.).

Все вопросы, касающиеся корректировки старых и введения новых правил, детально рассматривались и обсуждались на заседаниях даргинской рабочей группы Республиканской термино-орфографической комиссии. В состав комиссии (даргинской группы) вошли сотрудники Института языка, литературы и искусства Дагестанского федерального исследовательского центра Российской академии наук, преподаватели вузов и сотрудники научно-исследовательских институтов, писатели и поэты, журналисты и редактора, учителя.

Перед даргинской рабочей группой стояла задача подготовить новый свод правил, который должен был заменить «Свод орфографических правил даргинского языка», утвержденный в 1978 году. Многие формулировки этих правил необходимо было упорядочить, скорректировать и дополнить. Группа не ставила целью реформирование орфографии, не предлагала изменений, затрагивающих основные принципы правописания. Были предложены отдельные изменения, касающиеся написания числительных и глаголов. Однако члены комиссии не одобрили некоторые нововведения. Например, было предложено ввести новое правило правописания числительных от 10 до 20, от 20 до 30 и т. д. По существующим правилам такие числительные пишутся отдельно: *вецІну цара* «одиннадцать», *вецІну кІира* «двенадцать», *гъану шура* «двадцать пять», *шуцІлану авра* «пятьдесят четыре» и т. д. Это правило противоречит другому правилу, прописанному в своде правил (§26 д): «составное слово, состоящее из слов, не употребляющихся отдельно, пишется через дефис».² Некоторые новации, предложенные в проекте 1998 года, также не были приняты. Мы уже писали о них более детально [2, с. 20–22]. Часть членов комиссии весьма консервативно отнеслись к предлагаемым изменениям. При этом никаких убедительных аргументов не приводилось. Здесь к месту будет привести в ответ таким оппонентам комментарий О. Волковой по поводу реформы орфографии

² Орфографические правила даргинского языка. Проект. — Махачкала: Издательство АЛЕФ, 2025. — С. 19.

русского языка: «Язык будет меняться независимо от того, согласны мы с этим или нет. <...> Язык будет меняться, потому что время идет, потому что люди живут и меняются, потому что язык развивается по своим законам, а не по законам, принятым Государственной думой. И чем дальше будет развиваться язык, тем больше будет разница между ним и существующей орфографией. А это значит, что людям, говорящим по-русски, все труднее будет писать по-русски».³

Большой проблемой остается упорядочение заимствованных из русского языка слов. По правилам орфографии все заимствованные слова пишутся как в русском языке. Таким образом, «звуковые варианты, необычные для фонетической системы языка, сочетания звуков, нарушающие фонологическую и орфографическую систему даргинского языка, искусственно закрепляются в орфографических правилах» [5, с. 120]. В других языках уделяется большое внимание адаптации заимствованных слов. Так обстоит дело и в самом русском языке. Как отмечает М.С. Косырева, «в процессе стабилизации произношения и написания глобализмов в русском языке их форма приближается к нормам языка-реципиента и отдаляется от своего иноязычного прототипа, что в целом соответствует общим принципам фонетико-графической адаптации заимствований в современном русском языке» [12, с. 58].

Несмотря на все трудности, группе удалось во многом прийти к общему мнению и скорректировать правила правописания. Об этом говорит и тот факт, что из 97 параграфов проекта 1998 года в новом проекте осталось 33 параграфа (без правил пунктуации). Многие схожие (однотипные) правила, касающиеся правописания гласных, согласных, приставок и суффиксов были объединены в отдельные параграфы. Новый свод орфографических правил включает в себя семь разделов: (I) Правописание звуков; (II) Правописание глагольных форм; (III) Правописание составных слов и словосочетаний; (IV) Правописание заимствованных из русского языка слов; (V) Правописание вопросительных форм; (VI) Правописание прописной буквы; (VII) Перенос слова. Отдельным (восьмым) разделом даются правила пунктуации, которых не было в ныне действующих правилах орфографии даргинского языка.⁴

На то, что усовершенствование орфографических правил даргинского языка необходимо, также указывает низкий уровень грамотности. Например, за последние четыре года были проведены четыре тотальных диктанта по даргинскому языку, в которых в основном (более 90 процентов) участников были учителями родных языков. Каждый раз неудовлетворительные оценки получали более половины участников диктанта. Если так пишут специалисты, то что можно говорить об остальных «неподготовленных» носителях языка?!

2. О новом орфографическом словаре даргинского языка

После принятия свода орфографических правил даргинского языка в 1940 году сразу была начата работа по созданию первого орфографического словаря даргинского языка. Словарь, составленный ученым-даргиноведом С.Н. Абдуллаевым, с приложением свода орфографических правил вышел в свет в начале 1941 года и содержал около 11 700 слов. Данный словарь переиздавался не раз (т. е. каждый раз, когда происходило принятие новых орфографических правил). Последний раз третье улучшенное издание «Орфографического словаря даргинского языка» вышло в 1989 году.⁵ В этот словарь без изменений были включены

³ Волкова, О. Журналисты против лингвистов. В проигрыше — русский язык. Эпитафия / О. Волкова // Русский язык. — 2002. — № 37. — URL: <https://rus.1sept.ru/article.php?ID=200203709> (дата обращения: 20.02.2026).

⁴ Орфографические правила даргинского языка. Проект. — Махачкала: Издательство АЛЕФ, 2025. — 32 с.

⁵ Орфографический словарь даргинского языка: с приложением свода орфографических правил. — 3-е изд. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1989. — 136 с.

орфографические правила 1978 года. Как мы уже отмечали, «Совершенствование орфографии — это и совершенствование орфографического словаря. Следует подчеркнуть нормативную функцию такого словаря. Цель нормативного словаря — дать норму употребления слова литературного языка. Иными словами, нормативные словари не только устанавливают стандарт употребления слова и тем самым задают литературную норму, но и являются эффективным инструментом языковой политики и языкового строительства» [2, с. 22–23].

В 2011 году вышел экспериментальный орфографический словарь, подготовленный Х.А. Юсуповым и Г.К. Курбановым.⁶ В словарь была включена не только основная лексика современного литературного даргинского языка, но множество словоформ (76 тысяч слов и словоформ против 12 тысячи лексем словаря 1989 года). Включение всех возможных форм одного и того же слова (без сокращений), на наш взгляд, неоправданно.

Итак, каким же должен быть будущий новый орфографический словарь? На наш взгляд, по структуре и содержанию он должен отвечать следующим требованиям:

1. Словарь должен соответствовать научному уровню своего времени и строго придерживаться новых орфографических правил даргинского языка.
2. Ввиду того, что словарь «является справочником собственно орфографическим, а не словарем, нормализующим современное словоупотребление, подобно толковым словарям языка, в него включаются многие слова, хотя и не бытующие широко в общем литературном языке, но встречающиеся в художественной литературе прошлого или специальной литературе и нуждающиеся в орфографической нормализации, а именно научные и научно-технические термины, просторечные и диалектные (местные) слова, некоторые устарелые слова и т. п.»⁷
3. Словарь должен содержать раздел «Как пользоваться словарем», поясняющий состав словаря и структуру словаря. Важным является вопрос определения состава грамматических помет и сокращенной подачи словоформ, входящих в парадигму слова. Пояснения нужно дать к подаче всех частей речи.

Приведем несколько примеров предлагаемых словарных статей (с существительным, прилагательным, числительным и глаголом):

ахир, *-ти* («конец — концы»: в словаре 1989 года окончание мн. ч. *-ти* не дается);

бархъси, *мн. дархъти* («прямой — прямые»: в словаре 1989 года форма мн. ч. *дархъти* не дается);

вецІну хІябра («тринадцать»);

бакІес [*вакІес*, *ракІес*; *дакІес*], *-иб* («прийти»: в квадратных скобках предполагается дать формы с классными показателями *вакІес* I кл., *ракІес* II кл., *дакІес* мн. ч., а в конце дается окончание формы настоящего времени *-иб*).

При разработке и составлении нового орфографического словаря следует обратить внимание и на новые слова, которые появились в языке за последние годы (*гаджет*, *скайп*, *твиттер*, *фейсбук*, *бартер*, *брокер*, *дилер*, *скейтборд*, *армрестлинг*, *кикбоксинг*). «Можно сказать, что неологизмы отражают жизнь в социуме, новые реалии. Появление неологизмов свидетельствует о том, что язык и общество непрерывно развиваются. Современная лексика отражает состояние общества, а также меняется вместе с ним» [13, с. 236].

⁶ Юсупов Х.А., Курбанов Г.К. Орфографический словарь даргинского языка; Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы Дагестанского НЦ РАН. — Махачкала: ИП «Султанбегова Х.С.», 2011. — 414 с.

⁷ Орфографический словарь русского языка: более 50 000 слов / Под ред. С.И. Ожегова. — 4-е. изд. — М.: ЛОКИД-ПРЕСС, 2007. — С. 5.

Заключение

Таким образом, ввиду того, что вопросы совершенствования орфографии и проблемы нормализации литературного языка в последние годы вызывают большой интерес, была возобновлена работа Республиканской термино-орфографической комиссии при Министерстве образования и науки Республики Дагестан. Рабочая группа термино-орфографической комиссии по даргинскому языку проделала большую работу и подготовила проект нового свода орфографических правил. Как отмечает О.В. Юдаева, «реформирование орфографии — сознательное воздействие общества на язык с целью его усовершенствования» [14, с. 11]. Следовательно, в процессе усовершенствования орфографии принимают участие все: и ученые, и журналисты, и писатели, и учителя, и обычные носители языка. Однако мы понимаем, что «устойчивость орфографии — не просто большое достоинство, а необходимое условие существования культуры, неотъемлемой частью которой является письмо. Из этого следует, что усовершенствование орфографии — неблагодарная работа. Всякое внесение изменений в орфографию обречено на осуждение общества — либо той его части, которая не хочет никаких изменений (а таких большинство), либо той, которая считает необходимым существенно упростить нашу орфографию».

Область орфографии охватывает разные стороны языковой системы. Основой для проекта нового свода послужили достижения современного даргинского языкознания, отраженные в трудах С.Н. Абдуллаева, З.А. Абдуллаева, М.-С.М. Мусаева, Р.О. Муталова, С.М. Темирбулатовой, У.У. Гасановой, М.Р. Багомедова, Х.А. Юсупова и др. Как мы уже отмечали, значительную роль в этом сыграли конференции по проблемам орфографии, проведенные в разные годы (1931, 1934, 1940, 1952, 1962, 1978, 1992) с привлечением специалистов и представителей широкой общественности. При разработке последней новой редакции правил орфографии даргинского языка за основу был взят проект, подготовленный профессором М.-С.М. Мусаевым и изданный в 1998 году. Однако отдельные пункты были рассмотрены на предмет целесообразности их сохранения. И в прошлом, и на современном этапе заметно отсутствие авторитета лингвистической науки в обществе. Именно поэтому, как отмечает С.М. Кузьмина, «необходимо установление более тесного контакта между лингвистами и широким кругом носителей языка, для чего нужно вести непрерывную просветительскую работу, которая, возможно, и будет способствовать повышению авторитета академической лингвистической науки в обществе».⁸

С учетом изменений и дополнений, внесенных в новый свод орфографических правил даргинского языка, предстоит большая работа по разработке и составлению нового орфографического словаря. Фактологический анализ Нового экспериментального орфографического словаря, изданного в Институте языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы Дагестанского научного центра Российской академии наук в 2011 году, выявил ряд вопросов, требующих решения. Так, словарь содержит большое количество словоформ с классными показателями, которые решено дать, например, при глаголе III класса: **баклес** [*ваклес, раклес; даклес*], **-иб** «прийти».

Следовательно, орфографический словарь даргинского языка, разработанный на основе новых правил, должен сыграть свою роль в нормализации литературного даргинского языка, а также в решении проблем, связанных с дальнейшим развитием, как орфографии, так и языка в целом.

⁸ Кузьмина, С.М. Реформа или новая редакция (О новой редакции свода правил русского правописания) / С.М. Кузьмина // Отечественные записки. — 2002. — № 1. — URL: <https://magazines.gorky.media/oz/2002/1/reforma-ili-novaya-redakciya.html> (дата обращения: 05.03.2026).

ЛИТЕРАТУРА

1. Юсупов, Х.А. Даргинский литературный язык: орфографические нормы и лексикографическая практика / Х.А. Юсупов, Р.О. Муталов // Семантика языковых единиц разных уровней: ежегодный сборник научных трудов. — Махачкала: Дагестанский государственный университет, 2013. — Т. 15. — С. 119–122. — EDN SMREIF.
2. Юсупов, Х.А. Вопросы совершенствования даргинской орфографии / Х.А. Юсупов, С.М. Темирбулатова. — DOI 10.5281/zenodo.15768106 // Вестник Донецкого национального университета. Серия Д: Филология и психология. — 2025. — № 4. — С. 17–26. — EDN LBNBAT.
3. Уружбекова, М.М. Характеристика и принципы даргинской орфографии / М.М. Уружбекова // Мир науки, культуры, образования. — 2019. — № 4(77). — С. 376–379. — EDN XDSYMR.
4. Юсупов, Х.А. Из истории становления даргинской орфографии / Х.А. Юсупов // Приоритетные научные направления: от теории к практике. — 2015. — № 15. — С. 77–82. — EDN TJATVV.
5. Юсупов, Х.А. История и современное состояние орфографии даргинского языка / Х. А. Юсупов // Балтийский гуманитарный журнал. — 2017. — Т. 6, № 3(20). — С. 118–120. — EDN ZOVZWR.
6. Абдуллаев, С.Н. Грамматика даргинского языка: (фонетика и морфология) / С.Н. Абдуллаев. — Махачкала: Институт ЯЛИ ДФИЦ РАН: АЛЕФ, 2023. — 226 с. — DOI 10.33580/9785002122516. — EDN ADCVJB.
7. Магомедов, М.А. Проблемы графики и орфографии аварского языка / М.А. Магомедов // Вестник Института языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы. — 2013. — № 3. — С. 27–33. — EDN RGPDHV.
8. Юзбекова, С.Б. Орфографические словари и современные проблемы лезгинской орфографии / С.Б. Юзбекова. — DOI 10.31029/vestdnc77/10 // Вестник Дагестанского научного центра РАН. — 2020. — № 77. — С. 75–80. — EDN DBIFBB.
9. Мутаева, С.Р. История развития и современное состояние орфографии лакского языка / С.Р. Мутаева // Гамзатовские чтения: материалы II Республиканской научно-практической конференции, Махачкала, 12–14 декабря 2024 года. — Махачкала: ИП Тагиев Р.Х., 2025. — С. 120–125. — EDN PIDKRE.
10. Дашдемиров, Ш.З. Современные проблемы орфографии табасаранского языка / Ш.З. Дашдемиров — DOI 10.33580/9785001288022_69. // Вопросы современной дагестанской лексикологии и лексикографии: сборник статей / Дагестанский федеральный исследовательский центр РАН, Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы. — Махачкала: ИП Овчинников М.А. (Типография Алеф), 2021. — Вып. 1. — С. 69–80 — EDN KRPMYV.
11. Саидов, А.М. Пути становления и развития кумыкской орфографии / А.М. Саидов // Вестник Института языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы. — 2016. — № 9. — С. 26–29. — EDN WHEKML.
12. Косырева, М.С. Стабилизация произношения и написания глобализмов в русском языке / М.С. Косырева // Балтийский гуманитарный журнал. — 2017. — № 1(18). — С. 56–58. — EDN YIXIWT.

13. Тарасович, А.С. Пополнение Русского орфографического словаря в XXI веке / А.С. Тарасович // Наука XXI века: проблемы, поиски, решения: материалы XLIX научно-практической конференции, посвященной 80-летию Победы в Великой Отечественной войне, Миасс, 24 апреля 2025 года. — Челябинск: Челябинский государственный университет, 2025. — С. 232–236. — EDN VFBBST.
14. Юдаева, О.В. Сознательное влияние общества на язык: реформы русской орфографии (исторический экскурс) / О.В. Юдаева // Вестник адъюнкта. — 2021. — № 1(11). — С. 45–50. — EDN NYQTCR.

Yusupov Khizri Abdulmadzhidovich

Daghestan Federal Research Centre of the Russian Academy of Sciences, Makhachkala, Russia
G. Tsadasa Institute of Language, Literature and Art
E-mail: h-yusupov@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3195-722X>

RSCI: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=610304

Ubaidulaeva Shamai Adzievna

Dagestan State University, Makhachkala, Russia
E-mail: ub.maia@mail.ru

ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-0017-0566>

New edition of the Dargin orthography and issues related to the development of an orthographic dictionary

Abstract. The article discusses issues related to the new edition of the Dargin orthography and the development of a new orthographic dictionary of the Dargin language. The first rules of the Dargin orthography were developed in the 1930s and 1940s. The last time the orthography rules were changed was in 1978. Therefore, the task of developing new rules for the Dargin orthography and creating a new dictionary based on these rules, which would cover a wide range of modern vocabulary, is a natural one. When developing the latest new edition of the Dargin language spelling rules, individual points were reviewed to determine whether they should be retained, and sections were reduced by simplifying and combining similar rules into one. Given the changes and additions made to the new Dargin spelling rules, extensive work is planned to develop and compile a new spelling dictionary. To optimize the dictionary, the structure of the dictionary and the dictionary entry are being addressed. It is concluded that the Dargin language orthographic dictionary, developed on the basis of new rules, should play a role in the normalization of the literary Dargin language, as well as in solving the problems associated with its further development. The leading role of orthography is also seen in establishing a culture of written speech. Therefore, the streamlining of orthographic norms through the adoption of a new edition of the Dargin orthography rules and the compilation of a new orthographic dictionary is particularly relevant.

Keywords: dargwa language; spelling; spelling rules; norm; codification; dictionary; dictionary entry